

**VZOREC/SAMPLE!!!!**

**VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA PSE, NAMENJENE IZVOZU V REPUBLIKO NAMIBIJO / VETERINARY HEALTH CERTIFICATE IN RESPECT OF DOGS FOR EXPORT TO THE REPUBLIC OF NAMIBIA**

Številka uvoznega dovoljenja izdanega v Namibiji / Namibian Permit Number: .....

Referenčna št. (zaporedna serijska številka) / Ref. No. (consecutive serial number): .....

Država izvora / Country of origin: .....

Ministrstvo / Ministry: .....

Pristojni organ izdaje spričevala / Issuing authority: .....

**A. Opis / Description**

**1. Število in pasma psov / Number and breed of dog(s)**

	Pasma / Breed	Starost / Age	Spol / Sex	IME/Oznake identifikacije (številka značke, transponder, tetovaža) / NAME/Identification marks (tag number, transponder, tattoo)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

**2.0 Izvor psa / Origin of dog**

**2.1 Ime in naslov lastnika/izvoznika / Name and address of owner/exporter:** .....

Telefonska številka / Telephone Number: .....

Fax številka / Fax Number: .....

**2.2 Mesto izvora / Premises of origin**

Fizični naslov / Physical address: .....

Regija/Okraj / Region/District: .....

**3.0 Namembni kraj psa / Destination of dogs**

**3.1 Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee:** .....

Telefonska številka / Telephone Number: .....

Fax številka / Fax Number: .....

**3.2 Fizični naslov končnega namembnega kraja: / Physical address at destination**

Fizični naslov / Physical address: .....

Regija/Okraj / Region/District: .....

**4. Prevozno sredstvo (letalo, avto, vlak) / Means of transportation (air, road, rail)**

4.1 Opis prevoznega sredstva (številka leta, registracijska številka) / Description of transport vehicle (flight number, registration number): .....

.....

**B: VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA PSE, NAMENJENE IZVOZU V REPUBLIKO NAMIBIJO /  
VETERINARINAY CERTIFICATE IN RESPECT OF DOGS FOR EXPORT TO THE REPUBLIC OF NAMIBIA**

Spodaj podpisani ..... uradni  
veterinar države izvoznice ..... (ime države), potrjujem, da so živali, opisane v oddelku A:

I, ..... a  
veterinarian authorised thereto by the veterinary administration of ..... (name of country) certify that the  
animals described in Section A:

**1.** Po mojem najboljšem vedenju je bila bodisi neprekinjeno prebivala v tej državi od rojstva ali neprekinjeno prebivala v izvozni državi ali uvožena iz Namibije v zadnjih 6 mesecih. /

Have as far as I can ascertain been continuously resident in this country since birth or have been continuously resident in the exporting country or imported from Namibia in the previous 6 months.

**2.** Izvira iz območja, ki ni pod uradnimi veterinarskimi omejitvami s strani Veterinarske uprave izvozne države, zaradi katere koli bolezni za katero so dovzetni mesojedi. /

Originate from an area which is not under official veterinary restriction by the veterinary administration of the exporting country for any disease to which carnivores are susceptible.

**3.** Kolikor je bilo mogoče ugotoviti, ni prišla v stik z živalmi okuženimi s steklino ali z živalmi, sumljivimi na steklino. /

Did not, as is possible to determine, come into contact with animals infected or suspected of being infected with rabies.

**4.** Ima veljavno cepljenje proti steklini, kot je določeno spodaj, ali je bila izvzeta iz cepljenja proti steklini<sup>1</sup> /

Have valid rabies vaccination, as stipulated below or have been exempted from vaccination<sup>1</sup>

a) Datumi cepljenja proti steklini za živali, **starejše od 3 mesecev**, ki se izvažajo /  
Rabies vaccination dates of animals over **3 months old** being exported

	Datum / Date	Vrsta cepiva / Type of vaccination	Serijska številka / Batch number
1			
2			
3			
4			
5			
6			

**ALI / OR**

b) Datumi cepljenja proti steklini matere za živali, ki so **mlajše od 3 mesecev** in se izvažajo /  
Rabies vaccination dates of dam/mother for animals being exported which are **less than 3 months old**

	Datum / Date	Vrsta cepiva / Type of vaccination	Serijska številka / Batch number
1			
2			
3			
4			
5			
6			

**1**

- Uporabljeno cepivo proti steklini mora ustrezati standardom učinkovitosti, ki jih priznava Svetovna zdravstvena organizacija /  
The vaccine used must be a strain of anti-rabies conforming to a potency standard recognised by the WHO.
- V primeru primarnega cepljenja mora biti žival cepljena vsaj 30 dni, vendar ne več kot 12 mesecev pred izvozom /  
The animal must have been vaccinated at least 30 days but not longer than 12 months prior to export in the case of primary vaccination.
- Živali, mlajše od 3 mesecev, ne smejo biti cepljene. Velja, da imajo veljavno cepljenje, če je bila mati živali cepljena vsaj 30 dni, vendar ne več kot 12 mesecev pred kotitvijo. Takšne živali je treba ob treh mesecih starosti cepiti proti steklini v Republiki Namibiji in lastniki morajo o tem obvestiti namibijske veterinarske oblasti. /  
Animals under 3 months of age may not be vaccinated and are considered to have a valid vaccination provided the dam of the animal was vaccinated 30 days but not longer than 12 months prior to giving birth. Such animals must be vaccinated at 3 months of age in the Republic of Namibia and the owners must provide proof thereof to the state veterinarian.

5. Razen če je država izvora prosta boleznimi (Priložiti je treba mednarodno veterinarsko potrdilo / potrdilo OIE (WOAH), ki potrjuje, da je država prosta navedenih boleznimi), je treba živali OBVEZNO testirati z negativnimi rezultati znotraj 30 dni pred izvozom za naslednje pogoje v uradno odobrenem laboratoriju, z uporabo testne metode opisane v OIE (WOAH) Priložniku o standardih za diagnostične teste in cepiva ali navedene metode. /

Unless the country of origin is free of the disease (An international veterinary certificate/ OIE (WOAH) certificate must be attached attesting that the Country is free from indicated diseases) the animals MUST have been tested with negative results within 30 days of export, for the following conditions at an officially approved laboratory, using testing method described in the OIE (WOAH) Manual Standards for Diagnostic Tests and Vaccines or the method indicated.

Bolezen / Disease	Datum testiranja / Date tested
<i>Brucella canis</i> : seroaglutinacija / serum agglutination	
<i>Trypanosoma evansi</i> : aglutinacijski test in krvni razmaz, obarvan po Giemsa-i / card agglutination and Giemsa blood smear	
<i>Babesia gibsoni</i> : imunofluorescenčni test za dokaz protiteles in krvni razmaz, obarvan po Giemsa-i / Imunofluorescence antibody test and Giemsa blood smear	
<i>Dirofilaria immitis</i> : filtracijski test za mikrofilarije / microfilarial filtration test	
<i>Leishmaniosis</i> : imunofluorescenčni test za dokaz protiteles / Indirect fluorescent antibody	
ali / or ELISA / ELISA	
ali / or Aglutinacijski test / Direct Agglutination Test	

**Opomba / Note:**

Živali, ki so bile podvržene karanteni po uvozu, bodo po presoji direktorja veterinarskih služb Namibije ponovno testirane na stroške uvoznika. /

Animals subjected to a post-importation quarantine will at the discretion of the Director of Veterinary Services of Namibia be re-tested at the importer's expense.

6. Razen če je država izvora uradno priznana kot prosta določene boleznimi (potrdilo mora biti priloženo) v skladu z odstavkom 5, so bile živali tretirane pod pogoji, kot je spodaj opisano: /

Unless the country of origin is certified free of the disease (certificate must be attached) under paragraph 5, the animals have been treated for the following conditions as prescribed below:

***Trypanosoma evansi*:**

zdravljenje s Suraminom ali Diminazin acetatom v skladu z navodili proizvajalca do izvoza /  
treatment with Suramin or Diminazine aceturate according to manufacturer's instructions until export.

Datum: / Izdelek: / Odmerjanje: /  
Date: ..... Product: ..... Dosage: .....

***Dirofilaria immitis*:**

zdravljenje na zahtevane časovne intervale od datuma negativnega testa do izvoza z: /  
treatment at the required intervals from date of negative test until export with:

- Diethylcarbamazine (5-6 mg/kg per oralno na dan) / (5-6 mg/kg per os daily) ALI/OR
- Ivermectin (6 micrograms/kg per oralno na mesec) / (6 micrograms/kg per os monthly) ALI/OR
- Milbemycin oxime (0,5mg/kg per oralno na mesec) / (0,5mg/kg per os monthly) ALI/OR
- Moxidectin (3 micrograms/kg per oralno na mesec) / (3 micrograms/kg per os monthly) ALI/OR
- Selamectin (6mg/kg) (Revolution) samo profilaktično / Prophylactic only

Datum: / Izdelek: / Odmerjanje: /  
Date: ..... Product: ..... Dosage: .....

Datum: / Izdelek: / Odmerjanje: /  
Date: ..... Product: ..... Dosage: .....

Datum: / Izdelek: / Odmerjanje: /  
Date: ..... Product: ..... Dosage: .....

Zdravljenje proti povzročitelju *Dirofilaria* se mora nadaljevati še 6 mesecev po prihodu v Namibijo. Obvestil sem lastnika/osebo, ki skrbi za psa, o teh pogojih in potrjujem, da ima ta oseba na voljo dovolj zdravila, da lahko izvede potrebno zdravljenje (Opomba: zdravila proti srčnim glistam niso lahko dostopna v Namibiji in jih mora uvoznik uvoziti ob uvozu psa.) /

Treatment for *Dirofilaria* must continue for 6 months after arrival in Namibia. I have informed the owner/person in charge of the dog of this condition and I confirm that this person has sufficient amounts of drug used in his/her possession to carry out the required treatment (Please note that heartworm remedies are not easily available in Namibia and must be imported by the importer at the time of importation of the dog.)

**7.** Živali so bile klinično pregledane s strani uradnega veterinarja znotraj 10 dni pred izvozom, pri čemer so bile proste notranjih in zunanjih zajedalcev, nalezljivih in kužnih bolezni, za katere je ta vrsta dovzetna, ter so sposobne za potovanje. /

Have been examined clinically by an official veterinarian within 10 days of export and were found free of internal and external parasites, contagious and infectious diseases to which the species is susceptible and fit to travel.

**8.** Živali bodo odpremljene v zabojih, ki so v skladu z IATA predpisi. Zaboji bodo bodisi novi ali primerno razkuženi in zaplinjeni pred natovarjanjem ter so grajeni tako, da je med potjo preprečen stik z drugimi živalmi, ki imajo slabši zdravstveni status. /

Will be shipped in container which conform to IATA regulations, which will be either new or suitably disinfected and fumigated before loading and are of such a nature that contact with other animals of a lesser health status, on route, is prevented.

Podpisano v: / dne: /

Signed at: ..... on: .....

Žig / Stamp

.....  
Podpis uradnega veterinarja / Signature of official veterinarian

Ime (tiskano) / Name in print: .....

Naziv / Designated rank: .....

Naslov / Address: .....

.....

.....